

SANAO

Handstuk

Gebruiksaanwijzing

NL

200 L

40 / 40 L

10 / 10 L

PSO

PSI

40 ST



Rx only

SciCan

Your Infection Control Specialist™

www.scican.com



Your Endo Specialist™

www.micro-mega.com

SANAO

Copyright 2016 SycoTec. Alle rechten voorbehouden.

Doc. No. 2.002.1270 - Rev. 2016-04

SANAO en STATMATIC zijn handelsmerken van SciCan Ltd.
Alle andere in dit handboek vermelde handelsmerken zijn eigendom van hun betreffende eigenaren.

Gefabriceerd door:

SycoTec GmbH & Co. KG

Wangener Strasse 78
88299 Leutkirch
DUITSLAND

Telefoon: +49-7561-86-0
Fax: +49-7561-86-400
E-mail: info@sycotec.eu



Exclusief vertegenwoordigt door:

SciCan GmbH

Wangener Strasse 78
88299 Leutkirch, DUITSLAND
Telefoon: +49-7561-98343-0
Fax: +49-7561-98343-699

SciCan Ltd.

1440 Don Mills Road
Toronto, ON M3B 3P9, CANADA
Telefoon: +1-416-445-1600
Fax: +1-416-445-2727
Kosteloos: +1-800-667-7733
E-mail: techservice.ca@scican.com

SciCan Medtech AG

Alpenstrasse 16
6300 Zug, ZWITSERLAND
Telefoon: +41-41-727-70-27
Fax: +41-41-727-70-29

SciCan Inc.

701 Technology Drive
Canonsburg, PA 15317, USA
Telefoon: +1-724-820-1600
Fax: +1-724-820-1479

MICRO-MEGA® SA

5-12 rue du Tunnel - BP 1353
25006 BESANCON Cedex
FRANKRIJK
TEL: +33 (0)3 81 54 42 42
FAX: +33 (0)3 81 54 42 30
mmb@micro-mega.com

Inhoud

1	Belangrijke informatie	5
	Gebruikte pictogrammen	5
	Veiligheidsmaatregelen	7
	Algemene waarschuwingen	8
	Waarschuwingeninstructies voor de herconditionering (reiniging – desinfectie – onderhoud – sterilisatie)	10
	Gebruik overeenkomstige het gebruiksdoel – Beoogde bestemming	11
	Doelgroep	12
2	Technische gegevens	13
3	Herconditioneringsmethoden	18
	Vorbereiding op de plaats van gebruik	18
	Reiniging	18
	Sterilisatie volgens ISO 17665	20
	Opslag	23
4	Installatie en ingebruikname	24
	Toevoer van koelmiddel	24
5	Bediening	25
	Handstuk aanbrengen	26
	Handstuk verwijderen	27
	Freeswerktuig of diamantschijf aanbrengen	28
	Freeswerktuig of diamantschijf verwijderen	30










Inhoud

Rubbercups of polijstborstels aanbrengen (PSI / PSO)	31
Rubbercups of polijstborstels verwijderen (PSI / PSO).....	32
6 Onderhoud en reparatie.....	33
Verzorgingsmiddelen en -systemen	33
Onderhoud met de onderhoudssystemen: <i>STATMATIC</i> / <i>STATMATIC PLUS</i>	34
Onderhoud met dentale onderhoudsspray	35
7 Garantie.....	36







1 Belangrijke informatie

Geachte gebruiker,
wij wensen u veel plezier met uw nieuwe kwaliteitsproduct. Leef onderstaand advies na om zonder storingen, economisch en veilig te kunnen werken.

Gebruikte pictogrammen

In de handleiding/op het product		Op de verpakking	
	Situatie, die in geval van niet naleving gevaar voor personen kan opleveren en letsels kan veroorzaken.		Breekbaar
	Belangrijke informatie voor gebruikers en technici		Beschermen tegen vocht
	Richtlijnen voor recycling		Toegestane stapelbelasting
	Met stoom steriliseerbaar tot 135 °C (275 °F)		Temperatuurbereik
	CE-markering		Luchtvochtigheid

1 Belangrijke informatie

In de handleiding/op het product		Op de verpakking	
	Thermisch desinfecteerbaar		Luchtdruk:
	Fabrikant		Aantal
	Zie Gebruikshandleiding		
	Gebruiksaanwijzing volgen!		

Wijzigingen en verbeteringen van het product door technische ontwikkelingen zijn mogelijk.

Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor het op de nieuwste stand van de techniek brengen.

De fabrikant neemt geen enkele verantwoordelijkheid over voor schade die ontstaan is door:

- invloeden van buitenaf (slechte kwaliteit van de media, valschade, reiniging en verzorging met niet geschikte preparaten of een defecte installatie)
- gebruik van foute gegevens
- gebruik niet overeenkomstig het gebruiksdoel
- niet vakkundig uitgevoerde reparaties

1 Belangrijke informatie

Reparatie- en onderhoudswerkzaamheden - behalve de in deze gebruiksaanwijzing beschreven handelingen - mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.

- Bij wijzigingen door derden vervallen de goedkeuringen.
- Alleen originele onderdelen en reserveonderdelen gebruiken.

De garantie vervalt wanneer defecten of hun gevolgen terug te voeren zijn tot de klant of een derde die niet door ons goedgekeurde ingrepen of wijzigingen aan het product heeft doorgevoerd.



Recycling van apparaten en accessoires aan het eind van de gebruiksduur:

Op basis van de EU-richtlijn (WEEE 2012/19/EU) inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten attenderen wij op het feit dat het onderhavige product onderhevig is aan de genoemde richtlijn en binnen Europa een speciale afvalverwerking moet ondergaan. U ontvangt nadere informatie van de fabrikant of van de dentale speciaalzaak.

Veiligheidsmaatregelen



WAARSCHUWING! Gevaar bij het gebruik van handstukken met elektrische micromotoren!

Elektrische micromotoren genereren beduiden meer energie dan normale luchturbines en luchtmotoren. Door de hogere toerentallen en snelheden kunnen slecht onderhouden, beschadigde of niet doelmatig gebruikte handstukken tot oververhitting leiden, zodat patiënten zwaar verbrand kunnen raken.

▷ Volgende punten respecteren.

1 Belangrijke informatie

- ▶ Onderhoudsrichtlijnen exact naleven.
- ▶ Voor elk gebruik moet het handstuk op externe beschadigingen worden gecontroleerd.
- ▶ Voor elk gebruik moet het handstuk worden getest. Daarbij dient op atypische opwarming, opvallende geluiden bij het gebruik en trillingen te worden gelet.
- ▶ Bij opvallende afwijkingen dient het gebruik van het handstuk onmiddellijk te worden stopgezet.
- ▶ Nooit wangen of tong met het handstuk optillen.

Voor reparatie en onderhoud van onze producten zijn bevoegd:

- ✓ onze technici
- ✓ speciaal door ons opgeleide technici

Algemene waarschuwingen

- ▶ Controleer dat alle gebruikte roterende instrumenten in perfecte staat verkeren.
- ▶ Controleer dat het handstuk veilig op de motorkoppeling is vastgeklikt en dat het roterend instrument correct bevestigd is alvorens het handstuk te starten.
- ▶ Gebruik een motor die zich in perfecte staat bevindt.
- ▶ Vermijd het werken met een handstuk, dat abnormaal sterk opwarmt.

1 Belangrijke informatie

- ▶ Het is aanbevolen bij het werken met het handstuk en de roterende instrumenten relevante beschermingshandschoenen en relevante oogbescherming te dragen.
- ▶ Gebruik tijdens het behandelen van een patiënt een rubberdam.
- ▶ Reinig het instrument tijdens een langere behandeling elke 10 minuten.
- ▶ Het handstuk mag alleen door een erkende distributeur of door de fabrikant worden uitgevoerd.
- ▶ Raak de drukknop van het handstuk tijdens het gebruik **niet** aan.
- ▶ Stem het toerental van de motor op het gebruikte handstuk af.
- ▶ Gebruik geen roterende instrumenten (frezen, slijpers) die stomp, vervormd of beschadigd zijn.
- ▶ SANAO 200 L: Gebruik de handstukken uitsluitend met spraykoeling.
- ▶ Neem contact op met onze klantenservice, zodra er zich een probleem met het handstuk voordoet.
- ▶ Gebruik het handstuk niet langer bij beschadiging, oververhitting, abnormale geluiden bij het gebruik, overmatige trillingen, overmatige slingering van het instrument of onvoldoende fixatie van het instrument. Om verdere schade te voorkomen, neem contact op met onze klantenservice en/of uw distributeur.

1 Belangrijke informatie

Waarschuwingsinstructies voor de herconditionering (reiniging – desinfectie – onderhoud – sterilisatie)

- ▶ Reinig en steriliseer het handstuk vóór het eerste gebruik en na elke behandeling, en vóór het recyclen.
- ▶ Verwijder de roterende instrumenten (boren, vijlen, frezen enz.) vóór de herconditionering.
- ▶ Gebruik uitsluitend desinfecterende reinigingsmiddelen, die voor de desinfectie van dentale hand- en hoekstukken bedoeld zijn. De reinigingsmiddelen mogen niet hechtend zijn.
- ▶ Houdt u altijd aan de door de fabrikant voorgeschreven concentraties en onderdompelingstijden betreffende pre-desinfectiemiddelen.
- ▶ Gebruik geen azijn voor het reinigen van de sproeikoppen.
- ▶ Open de sterilisatiezak direct voor het gebruik.
- ▶ Overmatig gebruik van onderhoudsproducten (dentale verzorgingsspray, reinigungs- en ontsmettingsmiddelen) leiden mogelijk tot het penetreren van deze producten in de motor en tot het beïnvloeden van de werking ervan. De onderhoudsvorschriften van het desbetreffende producten absoluut naleven.
- ▶ Indien het handstuk gedurende langere tijd niet gebruikt wordt, reinigt en verzorgt u na het laatste gebruik volgens de voorschriften en bewaart u het op een droge plek.
- ▶ Volg de nationale richtlijnen en bepalingen betreffende de omgang met medische hulpmiddelen.

Gebruik overeenkomstige het gebruiksdoel – Beoogde bestemming

Dit medisch hulpmiddel is:

- alleen bedoeld voor dentale behandeling in het kader van de tandheelkunde. Elke omzeiling van het bedoeld gebruik of wijziging van het product is niet toegestaan en kan gevaar opleveren.
- voor volgend gebruik bestemd:
 - SANA O 200 L / 40 ST: verwijdering van carieus materiaal, voorbereiding van caviteiten en kronen, verwijdering van vullingen, oppervlaktebehandeling van tand- en restauratieoppervlakken.
 - SANA O 40 / 40 L / 10 / 10 L: voorbereiding van caviteiten, cariësexcavatie, endodontie, oppervlaktebehandeling van tand- en restauratieoppervlakken.
 - SANA O PSI / PSO: profylactische behandeling.
- een medisch hulpmiddel volgens de relevante, nationale wettelijke bepalingen.

1 Belangrijke informatie

Volgens deze bepalingen mag dit medisch hulpmiddel uitsluitend door competente gebruikers voor het beschreven gebruik conform de volgende punten worden gebruikt:

- de relevante bepalingen over arbeidsveiligheid,
- de geldende maatregelen ter voorkoming van ongevallen en
- deze gebruiksaanwijzing.

Volgens deze bepalingen is het de plicht van de gebruiker:

- uitsluitend arbeidsmiddelen zonder defecten te gebruiken,
- op het juiste gebruiksdoel te letten,
- zichzelf, de patiënt en derden tegen gevaren te beschermen en
- een contaminatie door het producte te vermijden.

Doelgroep

Dit document is bestemd voor de tandarts en de tandartsassistent.

Het hoofdstuk Ingebruikname is bovendien voor onderhoudstechnici bedoeld.

2 Technische gegevens

	SANAO 200 L	SANAO 40 / 40 L	SANAO 10 / 10 L
max. toerental aandrijving	40.000 min ⁻¹	40.000 min ⁻¹	40.000 min ⁻¹
Overbrenging	1 : 5	1 : 1	5 : 1
Markering	rode punten	blauwe punten	groene punten
max. toerental	200.000 min ⁻¹	40.000 min ⁻¹	8.000 min ⁻¹
Verlichting	Glas lichtstaaf	Glas lichtstaaf (alleen SANAO 40 L)	Glas lichtstaaf (alleen SANAO 10 L)
Spansysteem	Drukknopspanning	Drukknopspanning	Drukknopspanning
Classificering volgens 93/42/EEG	Klasse IIa	Klasse IIa	Klasse IIa
Instrumentenaansluiting	ISO 3964 / DIN 13940	ISO 3964 / DIN 13940	ISO 3964 / DIN 13940

2 Technische gegevens

	SANAO 200 L	SANAO 40 / 40 L	SANAO 10 / 10 L
Werktuigen	Hardmetaal frees/diamantslijper uit staal of hardmetaal volgens ISO 1797-1, type 3	Hardmetaal frees/diamantboor uit staal of hardmetaal volgens ISO 1797-1, type 1	Hardmetaal frees/diamantboor uit staal of hardmetaal volgens ISO 1797-1, type 1
- schachtdiameter	1,59 – 1,60 mm	2,334 – 2,350 mm	2,334 – 2,350 mm
- max. totale lengte	25 mm	34 mm	34 mm
- schacht inspanlengte	min. 11 mm		
- snijvlakdiameter	max. 2 mm		
Luchtkoeling	8 NI/min 2,5 bar (36,3 psi)	8 NI/min 2,5 bar (36,3 psi)	8 NI/min 2,5 bar (36,3 psi)
Sproeilucht	1,8 NI/min 2,7 bar (39,2 psi)	1,8 NI/min 2,7 bar (39,2 psi)	1,8 NI/min 2,7 bar (39,2 psi)
Sproeiwater	50 ml/min 2 bar (29 psi)	50 ml/min 2 bar (29 psi)	50 ml/min 2 bar (29 psi)

2 Technische gegevens

	SANAO 40 ST	SANAO PSI / PSO
max. toerental aandrijving	40.000 min ⁻¹	40.000 min ⁻¹
Overbrenging	1 : 1	5 : 1
Markering	blauwe ring	groene punten
max. toerental	40.000 min ⁻¹	8.000 min ⁻¹
Classificering volgens 93/42/EEG	Klasse IIa	Klasse IIa
Instrumentenaansluiting	ISO 3964 / DIN 13940	ISO 3964 / DIN 13940

2 Technische gegevens

	SANAO 40 ST	SANAO PSI / PSO
Werktuigen	Handstukboor/hoekstukboor uit staal of hardmetaal volgens ISO 1797-1, type 2 - schachtdiameter: 2,334 – 2,350 mm - met booraanslag: Schacht inspanlengte: min. 12 mm / max. 22 mm - zonder booraanslag: Schacht inspanlengte: min. 30 mm / max. 44,5 mm	Rubbercups/polijstborstels - SANAO PSI: met schroeffunctie volgens DIN EN ISO 13295 - SANAO PSO: met drager met snap-on-functie volgens DIN EN ISO 13295, drager type 5
Luchtkoeling	8 NI/min 2,5 bar (36,3 psi)	niet toepasbaar
Sproeilucht	1,8 NI/min 2,7 bar (39,2 psi)	niet toepasbaar
Sproeiwater	50 ml/min 2 bar (29 psi)	niet toepasbaar

2 Technische gegevens

Omgevingsfactoren

Opstelling:	Alleen binnenshuis
Omgevingstemperatuur:	10 – 40 °C (50 – 104 °F)
Relatieve luchtvochtigheid:	30 – 75 %

Opslag- en transportcondities

Omgevingstemperatuur:	Transport: -30 – 70 °C (-22 – 158 °F) Opslag: 0 – 40 °C (32 – 104 °F)
Relatieve luchtvochtigheid:	15 – 93 %
Luchtdruk:	geen begrenzing
Beschermen tegen vocht!	

Technische wijzigingen voorbehouden.

3 Herconditioneringsmethoden

In het volgende hoofdstuk worden de herconditioneringsmethoden volgens ISO 17664 beschreven.

Vorbereiding op de plaats van gebruik



WAARSCHUWING! Gevaar door niet steriele producten!

Er bestaat gevaar op infectie door besmette medische hulpmiddelen.

- ▷ Passende maatregelen voor de bescherming van personen treffen.
- ▷ Resten van cement, composiet of bloed nog op de plaats van gebruik verwijderen.
- ▷ Het medisch hulpmiddel voor herconditionering droog transporteren.
- ▷ Niet in oplossingen of gelijkaardig onderdempelen.
- ▷ De herconditionering van het medisch hulpmiddel moet tijdig na de behandeling gestart worden.

Reiniging

OPMERKING! Functiestoringen door reiniging in ultrasoon apparaat!

Defecten aan medisch hulpmiddel.

- ▷ Het medisch hulpmiddel mag niet in een reinigingsbekken of ultrasoon apparaat worden geplaatst.

3 Herconditioneringsmethoden

Optie I

Handmatige reiniging aan buitenzijde

Noodzakelijke accessoires:

- drinkbaar water $30\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($86\text{ }^{\circ}\text{F} \pm 9\text{ }^{\circ}\text{F}$)
- Borstel, bijv. tandenborstel met gemiddelde hardheid



- ▶ 20 seconden lang en onder stromend drinkbaar water afborstelen.

Handmatige reiniging aan binnenzijde en onderhoud (voor VS)

- ▶ STATCARE-spray volgens gebruiksaanwijzing toepassen.

Optie II

Machinale reiniging aan binnen- en buitenzijde en ontsmetting in een thermodesinfector volgens ISO 15883



OPMERKING! Vochtig medisch hulpmiddel na herconditionering!

Defecten bij gebruik van vochtig medisch hulpmiddel.

- ▷ Geschikte reinigings- en drogingsprocedure kiezen.
- ▷ Controleren dat het medisch hulpmiddel na de herconditionering droog is.



In enkele landen is in de respectieve nationale richtlijnen de machinale herconditionering in een erkend reinigings- en ontsmettingsapparaat (RDG) zoals SciCan HYDR/IM M2 of C61 verplicht! Gebruiksaanwijzing naleven.

Gevalideerde parameters voor reinigings- en ontsmettingsprocedé

Reinigingsmiddel:	TPH 5949 (S&M)
PH-waarde:	max. 10
Programma:	thermische ontsmetting
Temperatuur:	$\geq 93\text{ }^{\circ}\text{C}$
Houdbaarheid:	$\geq 5\text{ min.}$
Drogingstijd:	$\geq 15\text{ min.}$

3 Herconditioneringsmethoden

Optie I

Machinale reiniging aan binnenzijde en onderhoud

- ▶ Automatisch reinigings- en onderhoudsapparaat zoals SciCan *STATMATIC PLUS* volgens gebruiksaanwijzing gebruiken.

Ontsmetting

Het medisch hulpmiddel kan in een stoomsterilisator zoals de SciCan *STATIM* worden ontsmet.

- ▶ De nationale en regionale richtlijnen naleven.

Sterilisatie volgens ISO 17665

Verpakking

De steriele verpakking moet op het instrument afgestemd zijn, zodat de verpakking goed past en niet knelt.

De steriele verpakking moet aan de geldende normen betreffende kwaliteit en gebruik beantwoorden en voor het steriliseren geschikt zijn!

- ▶ Medisch hulpmiddel individueel in een steriele verpakking verpakken.
- ▶ Steriliseren in een stoomsterilisator (autoclaaf) volgens EN 13060 nach ISO 17665-1.

Optie II

- ▶ Alleen reinigings- en ontsmettingsapparaten met geïntegreerde droging gebruiken.
- ▶ Een geschikt programma met droging op het reinigings- en ontsmettingsapparaat selecteren.
- ▶ De nationale richtlijnen naleven.

Machinaal onderhoud

- ▶ Automatisch onderhoudsapparaat zoals SciCan *STATMATIC* volgens gebruiksaanwijzing gebruiken.



3 Herconditioneringsmethoden

OPMERKING! Vroegtijdige slijtage en functiestoringen door ondeskundig onderhoud en verzorging!

Verkorte levensduur van product.

▷ Medisch hulpmiddel vóór elke sterilisatiecyclus met dentaal onderhoudsmiddel verzorgen.

OPMERKING! Contactcorrosie door vocht!

Beschadigingen van het medisch hulpmiddel.

▷ Medisch hulpmiddel na de sterilisatiecyclus onmiddellijk uit de stoomsterilisator verwijderen.

Het medisch hulpmiddel is bestand tegen temperaturen van max. 138 °C (280,4 °F).

Het medisch hulpmiddel kan in stoomsterilisatoren worden gesteriliseerd.

▶ De nationale en regionale richtlijnen naleven.

▶ Advies van de autoclaafproducent opvolgen.



Sterilisatie in een niet conforme (bijv. EN 13060) stoomsterilisator met gevalideerde B- of C-cyclus uitvoeren.

3 Herconditioneringsmethoden

Aanbevolen sterilisatieprocedé en parameters luiden als volgt:

Drukimpulsprocedé S-cyclus	134 °C (273,2 °F) min. druk 300 kPA	min. sterilisatietijd	3,5 - 5 - 18 minuten*	min. droogtijd	15 minuten
Vacuümprocedé B-cyclus	134 °C (273,2 °F) min. druk 300 kPA	min. sterilisatietijd	3,5 - 5 - 18 minuten*	min. droogtijd	10 minuten

* Afhankelijk van het gebruik moeten de nationale richtlijnen nageleefd worden.

- ▶ Bij autoclaven met S-cyclus procedé, moeten de richtlijnen van de autoclaafproducent betreffende de sterilisatie van dit medisch hulpmiddel worden nageleefd.

Volgens Noord-Amerikaanse normen:

Luchtafvoer: niet verpakt	132 °C (270 °F)	min. sterilisatietijd = 3 minuten	Droogtijd valt weg
	134 °C (273 °F)	min. sterilisatietijd = 3,5 minuten	Droogtijd valt weg
	135 °C (275 °F)	min. sterilisatietijd = 3 minuten	Droogtijd valt weg
Luchtafvoer: verpakt	132 °C (270 °F)	min. sterilisatietijd = 4 minuten	Droogtijd = 60 minuten
	134 °C (273 °F)	min. sterilisatietijd = 3,5 minuten	Droogtijd = 60 minuten
	135 °C (275 °F)	min. sterilisatietijd = 3 minuten	Droogtijd = 60 minuten

OPMERKING! Dit overzicht geeft de aanbevelingen van de verschillende producenten van sterilisatieapparatuur betreffende de mogelijkheden bij verschillende temperaturen weer!

- ▷ Volg uitsluitend de aanbevelingen van de producent in verband met een specifieke sterilisator.

3 Herconditioneringsmethoden

Opslag

- ▶ Geherconditioneerde producten moeten in een droge, donkere en koele ruimte, indien mogelijk kiemenvrij en tegen stof beschermd, worden opgeslagen.



Let op de houdbaarheidsdatum van de steriele artikelen!

4 Installatie en ingebruikname



WAARSCHUWING! Gevaar door niet steriele producten!

Inspectiegevaar voor gebruiker en patiënt.

- ▷ Voor de eerste ingebruikname en na elk gebruik van het medisch hulpmiddel volgens voorschrift herconditioneren en indien nodig steriliseren.

OPMERKING! Functiestoring van het handstuk door lage omgevingstemperatuur!

Mogelijke functiestoring van het handstuk.

- ▷ Sterk gekoelde producten vóór ingebruikname op een temperatuur van 20 – 25 °C (68 – 77 °F) brengen.

OPMERKING! Schade door vuile en vochtige koellucht!

Vervuilde en vochtige koellucht kan tot functiestoringen en vroegtijdige slijtage van het lager leiden.

- ▷ Voor droge, zuivere en niet vervuilde lucht volgens ISO 7494-2 zorgen.

Toevoer van koelmiddel



VOORZICHTIG! Oververhitting van de tand door te lage watertoevoer!

Thermische beschadiging van de pulpa.

- ▷ Waterhoeveelheid voor de sproeikoeling op min. 50 ml/min. instellen.
- ▷ Sproeiwaterkanalen controleren en in voorkomend geval sproeikoppen reinigen.

5 Bediening



WAARSCHUWING! Gevaar door beschadigingen, onregelmatige geluiden bij het gebruik, te sterke trillingen, atypische opwarming of wanneer de frees of de slijper niet vastgehouden worden!

Gevaar voor gebruiker en patiënt.

▷ Niet voortwerken en service op de hoogte brengen.



WAARSCHUWING! Verbrandingsgevaar door hete instrumentenkop of heet instrumentendeksel!

Bij oververhitting van de instrumenten kunnen verbrandingen in de mond optreden.

▷ Nooit zacht weefsel met de instrumentenkop of het instrumentendeksel aanraken.



VOORZICHTIG! Gevaar door incorrect neergelegd instrument!

Letsel en infectie door ingeklemde frees of slijper.

Beschadiging van het opspansysteem door vallen van het instrument.

▷ Instrument na de behandeling zonder frees of slijper volgens de aanwijzingen in het instrumentenvak plaatsen.

OPMERKING! Vroegtijdige slijtage en functiestoring door incorrecte opslag gedurende langere gebruikspauzes!

Verkorte levensduur van product.

▷ Het medisch hulpmiddel voor langere gebruikspauzes volgens de voorschriften reinigen, onderhouden en droog opbergen.

5 Bediening

Handstuk aanbrengen

OPMERKING! Losraken van handstuk tijdens behandeling!

Een niet correct vastgeklikt handstuk kan van de motorkoppeling losraken en vallen.

▷ Vóór elke behandeling controleren of het handstuk veilig op de motorkoppeling vastzit door er lichtjes aan te trekken.

OPMERKING! Verwijderen en plaatsen van handstuk bij rotatie van de aandrijfmotor!

Beschadiging van de koppeling.

▷ Handstuk bij rotatie van de aandrijfmotor nooit plaatsen of verwijderen.

OPMERKING! Koppeling met de aandrijfmotor (SANA O 40 ST)!

Handstuk blokkeert.

▷ Handstuk alleen met gesloten spanhendel in bedrijf nemen.

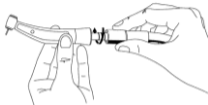
OPMERKING! Beschadiging (SANA O 200 L / 40 / 40 L / 10 / 10 L)!

Bij het indrukken van de voetschakelaar tijdens het aanbrengen en verwijderen van het handstuk kan er schade aan het handstuk of de motorkoppeling optreden.

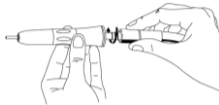
▷ Handstuk niet bij ingedrukte voetschakelaar aanbrengen of verwijderen.

5 Bediening

1. O-ringen aan de motorkoppeling licht met dentale onderhoudsspray inspuiten.
2. Handstuk op motorkoppeling plaatsen en draaien tot de nok hoorbaar vastklikt.
3. Door trekken controleren of het handstuk goed op de koppeling vastzit.



200 L / 40 / 40 L / 10 / 10 L / PSI / PSO



40 ST

Handstuk verwijderen

- ▶ Handstuk van de motorkoppeling al draaiend en in de richting van de as verwijderen.

5 Bediening

Freeswerktuig of diamantschijf aanbrengen



Uitsluitend hardmetaal frezen of diamantschijven gebruiken die aan de criteria van hoofdstuk 2 "Technische gegevens" beantwoorden!



WAARSCHUWING! Gebruik van niet goedgekeurde freeskoppen of schijven!

Gevaar op letsel of beschadiging van het handstuk.

- ▷ Gebruiksaanwijzing en gebruiksdoel van de frees of schijf respecteren.
- ▷ Alleen frezen of schijven gebruiken die niet van de gespecificeerde gegevens afwijken.



WAARSCHUWING! Gevaar op letsels door frezen of schijven!

Infecties of snijwonden.

- ▷ Handschoenen of vingerbescherming dragen.



VOORZICHTIG! Gevaar op letsels door gebruik van versleten frezen of schijven!

Frezen of schijven kunnen tijdens de behandeling uit het apparaat vallen en de patiënt kwetsen.

- ▷ Frezen of schijven met versleten schachten nooit gebruiken.

5 Bediening



VOORZICHTIG! Gevaar door defect opspansysteem!

De frees of schijf kan eruit vallen en letsels veroorzaken.

- ▷ Voor het inspecteren, aanbrengen en verwijderen handschoenen of vingerbescherming gebruiken, omdat er anders gevaar op letsels en infectie bestaat.
- ▷ Controleer, door aan de frees of de schijf te trekken, of het opspansysteem goed functioneert en de frees of de schijf vastgeklemd wordt.

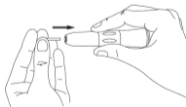
Procedure voor handstukken: **200 L / 40 L / 40 L / 10 / 10 L**

1. Drukknop krachtig met de duim indrukken en tegelijkertijd de frees of de schijf tot de aanslag aanbrengen.
2. Door eraan te trekken controleren of de frees of schijf goed vastzit.
3. Controleren of de instrumentenkap recht is bevestigd en niet gekanteld is.



Procedure voor handstukken: **40 ST**

1. Spanring linksom volledig opendraaien en de frees of schijf tot de aanslag in de spantang inbrengen.
2. Spanring opnieuw sluiten door rechtsom te draaien.
3. Door eraan te trekken controleren of de frees of schijf goed vastzit.



5 Bediening

Freeswerktuig of diamantschijf verwijderen



VOORZICHTIG! Gevaar door draaiende frees of schijf!

Snijletsels en beschadiging van het opspansysteem.

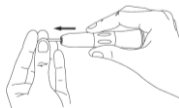
- ▷ Draaiende freeskoppen of schijven niet aanraken.
- ▷ Drukknop nooit bij draaiende frees of schijf activeren.
- ▷ Frees/schijf na de behandeling uit het handstuk verwijderen om letsels en infecties bij het neerleggen van het instrument te vermijden.

Procedure voor handstukken: **200 L / 40 / 40 L / 10 / 10 L**

- ▶ Na stilvallen van de frees of schijf drukknop krachtig met de duim indrukken en tegelijkertijd de frees of de schijf verwijderen.

Procedure voor handstukken: **40 ST**

1. Bij stilstand van de frees of schijf de spanring linksom volledig ronddraaien en de frees of schijf verwijderen.
2. Spanring rechtsom opnieuw sluiten.



5 Bediening

Rubbercups of polijstborstels aanbrengen (PSI / PSO)

! Uitsluitend rubbercups of polijstborstels gebruiken die aan de criteria van hoofdstuk 2 "Technische gegevens" beantwoorden!

! **WAARSCHUWING! Gebruik van niet toegestane inzetstukken!**

Gevaar op letsel of beschadiging van het handstuk.

▷ Gebruiksaanwijzing en gebruiksdoel respecteren.

! **WAARSCHUWING! Gevaar op letsels door inzetstuk!**

Infecties of snijwonden.

▷ Handschoenen of vingerbescherming dragen.

1. Meenemer blokkeren.
2. Inzetstuk in de kop inschroeven (**SANAO PSI**) of opschuiven (**SANAO PSO**).
3. Door eraan te trekken controleren of de rubbercup of polijstborstel goed vastzit.



5 Bediening

Rubbercups of polijstborstels verwijderen (PSI / PSO)



WAARSCHUWING! Gevaar door roterend inzetstuk!

Snijletsels.

- ▷ Roterend inzetstuk niet aanraken.
 - ▷ Inzetstuk na de behandeling uit het handstuk verwijderen om letsels en infecties bij het neerleggen van het instrument te vermijden.
-
- ▶ Inzetstuk bij stilstand uitschroeven (**SANAO PSI**)
of afnemen (**SANAO PSO**).



6 Onderhoud en reparatie

VOORZICHTIG! Gevaar op letsels en materiële schade door onvakkundig onderhoud!

- ▷ Onderhoudswerkzaamheden uitsluitend door een geautoriseerde vakman laten uitvoeren.
- ▷ Na afloop van de garantieperiode of na 250 herconditioneringscycli, het apparaat 1 x jaar onderhouden.

Om een probleemloze werking van het medisch hulpmiddel te verzekeren:

- ▶ Het medisch hulpmiddel volgens de in de gebruiksaanwijzing beschreven herconditioneringsmethoden behandelen en de daarin vermelde onderhoudsproducten en -systemen gebruiken.
- ▶ Een bedrijfsintern gedefinieerd onderhoudsinterval bepalen, waarbij het medisch hulpmiddel in verband met de reiniging, het onderhoud en de werking door een vakman wordt geïnspecteerd. Dit onderhoudsinterval is afhankelijk van de gebruiksfrequentie en dient erop afgestemd te worden.

Verzorgingsmiddelen en -systemen

VOORZICHTIG! Scherpe frezen of schijven in medisch hulpmiddel!

Gevaar op letsels door scherpe en/of puntige frezen of schijven.

- ▷ Frezen of schijven verwijderen.

OPMERKING! Vroegtijdige slijtage en functiestoringen door ondeskundig onderhoud en verzorging!

Verkorte levensduur van product.

- ▷ Regelmatig vakkundig onderhoud plegen.

6 Onderhoud en reparatie

Onderhoud met de onderhoudssystemen: **STATMATIC / STATMATIC PLUS**

Het medisch hulpmiddel dient na elke reiniging en voor elke sterilisatie te worden onderhouden.

1. Frezen of schijven verwijderen.
2. Medisch hulpmiddel volgens de gebruiksaanwijzing onderhouden.

Spantang onderhouden

Spantangsysteem 1 x week onderhoud, zie gebruiksaanwijzing "STATMATIC / STATMATIC PLUS", hoofdstuk "Programma spantangonderhoud".



6 Onderhoud en reparatie

Onderhoud met dentale onderhoudsspray

Het medisch hulpmiddel dient na elke reiniging en voor elke sterilisatie te worden onderhouden.

1. Frezen of schijven verwijderen.
2. Medisch hulpmiddel met onderhoudszak beschermen.
3. Medisch hulpmiddel op de canule aanbrengen en sproeiknop een seconde lang indrukken.



Spantang onderhouden

Spangtangstelsel 1x/week onderhouden.

- Frezen of schijven verwijderen en met de punt van de sproeinippel in de opening sproeien.



7 Garantie

Wij kennen de gebruiker een garantie toe die op de alle functie-, materiaal- en afwerkingsfouten van toepassing is. Deze toestelgarantie geldt voor een periode van 2 jaar vanaf de datum van facturering (de garantieperiode kan van land tot land verschillend, raadpleeg uw aankoopbon). In geval van rechtmatige claims nemen wij of een geautoriseerd distributeur de garantieverplichtingen van de onderneming waar, waarbij het product kosteloos wordt gerepareerd of vervangen. Alle overige aanspraken van welke aard ook, vooral claims voor schadevergoedingen en rentebetalingen, zijn van deze garantie uitgesloten.

Wij zijn niet verantwoordelijk voor materiële schade of persoonlijke letsels en hun gevolgen, die volgende oorzaken hebben:

- overmatige slijtage,
- onvakkundige omgang,
- niet naleving van de installatie-, bedrijfs- en onderhoudshandleiding,
- abnormale chemische, elektrische of elektrolytische invloeden en
- onvakkundige aansluitingen op het lucht-, water- en elektriciteitsnet. De garantie is niet van toepassingen op de flexibele glasvezelkoppelingen of uit kunststof gefabriceerde delen.

Deze garantie vervalt wanneer beschadigingen en hun gevolgen tot onvakkundige omgang met het product of wijzigingen terug te voeren zijn, die door niet door ons geautoriseerde personen werden uitgevoerd. Claims betreffende deze garantie worden alleen behandeld, wanneer de factuur of de leveringsbon samen met het product worden overhandigd en wanneer de aankoopdatum en het producttype en serienummer duidelijk te onderscheiden zijn.

(DE = origineel)